

20170327 ENLC kvZnd

①

| | | |
|-------------------------|------------------|----------|
| <u>huykuvsinap'siit</u> | LLSSL | Vicki |
| <u>hutt'raat'atu</u> | SLSS | Florence |
| <u>inaqmagiin'sat</u> | | Sophie |
| <u>šadwiisp</u> | | Felix |
| <u>sata'nyat'ičd</u> | FJ reaching high | |
| <u>ziis/ziisat'apt</u> | called | Adam |
| <u>čawaq'wins</u> | s v } I Cory | |
| <u>wiik'itah</u> | s v } I Alice | |
| | ziic you | |

^{v who}
 ʔačaaq
 ʔačaaq-ta
 called who
speakers

| -h he, she
 | -k you
 | -hs
learners

tell us what
 you need

- don't go too fast
- don't go off script
- monitor your own learning
- ask questions
- repeat repeat repeat

②

FX Quusca

Tony Hansen's seat, across
Centur Isl.

A šahyut-k quaa. ^{are you} All right?

B šahyut-s. yuug'aa-k šahyut. ^{Im okay.} Are you okay too?

A ʔuuʔuuguk-ʔiš. Its nice out.

B ʔaani-ʔiš ʔuuʔuuguk. It really is.

A čuv, ʔuyi-ʔaqʔ-s ʔaacsiičʔ sučʔl.

B čuv, ʔuyi-ʔaqʔ-niš. ^{to} I will see you ^{after.}
okay (we will) later

20170327 ʔuupšičʔ

ʔuyi a the time of ... 'when'

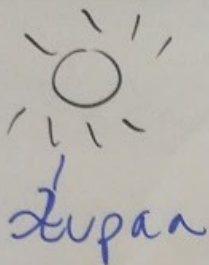
ʔuuʔuuguk-h Is it nice out?

wik-ʔiis ʔuuʔuuguk. It's not nice.

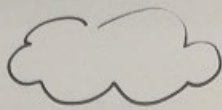
ʔiiočʔaa-ʔiš.

ʔiwahyu - ʔana - ʔiš. It's a little cloudy.
ʔiuh - ʔiis ʔiwahyu.

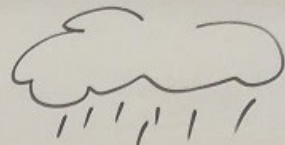
3



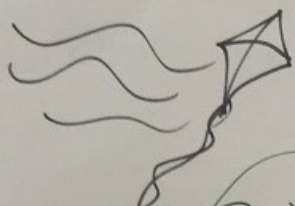
šupaa



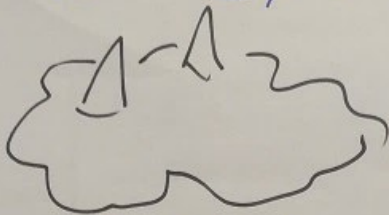
šiwahyu



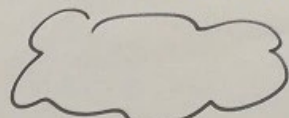
mištan



yuzi-riš



žučqak



* * *
* kwisan

~~šantšat~~

~~matšat qur snya~~

FJ Xacšxii pšičqus wntšat snya?i
wiktu wta caerš

tučii SE wind

hačtiinš FX westerly

FX yuzižičš north wind

MC yuštupuk northerly

* šaqšil NE

20170328 ENLC kuZat

| | | |
|-------------------|--------|--------------------------|
| ʔačaaq | -h . | Who is <u>he, she</u> ? |
| ʔačaaq- <u>la</u> | -k . | What's <u>your</u> name? |
| ʔuk- <u>laa</u> | -s . | My name is _____. |
| | -ʔic . | You _____ |
| | -ʔiš . | He, she _____ |

• hayumhi-s | yaq-laa-yii | I don't
 not know I who called he/she know his, her
 name.

ʔins hayumh

FJ māmahtapis = FJ: plain Simon John
 'house in the centre'

| | | |
|---------------------------|-----------------|--|
| *ʔah <u>kuu</u> | this | ʔuuma-ʔi |
| ʔah <u>nii</u> | that (by you) | čakup-ʔi |
| *h <u>aa</u> ʔah <u>i</u> | that | h <u>agk</u> wa <u>at</u> -ʔi |
| h <u>uu</u> ʔah <u>i</u> | that (far away) | h <u>aa</u> w <u>i</u> ʔ <u>at</u> -ʔi |

(5)

ʔaaqin

how

ʔaaqinʔap

doing what

qʷaa

how it is

qʷaaʔap

doing

A ʔaaqinʔap-k

What are you doing?

B wiiwiikestupa-s

I'm doing nothing

mamuuk-s

I'm working.

hvuhtikših-s ciiqciqasa. I'm learning to speak nch.

ʔah'nii-s

I just arrived.

hiʔtaqšiiʔ-s ʔuuʔaaqči: I came from Oculuʔe.

ʔuyca'yuk-s mituuni. I'm going to Victoria.

hinkuuʔas

dog salmon, (a street)

siqiiʔ-s.

I'm cooking.

⑥

20170328 ENLC tuupšid

SB kantiic eating candy

lut-in-k walič. Did you sleep well.

liwahyu-tana-ŕiŕ. It's a little cloudy.

wik'apis.

wimraqas xah.

}
}

Let me not.

I can't now.

liisliisa | -s writing, studying, drawing

naŕantah | -siŕ listening

liisalaŕap write down

taataapata-s. I'm thinking.

tapat | -a
 -šid

| hsi councillor, advisor

⑦

| | | |
|-----------------------|------------|--------------|
| naʔantah listening | -int PAST | -s I |
| | -∅ | -ʔic you |
| | -ʔaqʔ FUT | -ʔiʃ he, she |
| | -witas FUT | -niʃ we |

SB ʔuqumhacʔiʃ.

will

going to (kucal) morning

ʔuyʔaqʔs naacsiʃcʔ suʔtʔ
 at the time of FUT I see you
 statement

maaxtaqʃiʔʔicuuʃ ʔin Thank you
 hiʃumyidisuu. all for gathering.

ʔiisankʔatniʃʔat. We respect each other.

hupuctalniʃʔat. We help each other.

hiʃukniʃ ʔihmis. We are all important.

wikii waaʔak. Don't be shy.

(8)

+ | + x

t | t z

respect
ziisank

suffix

-stat

negd
endry

-nis

late
endry

-nit

hupii
help

-ciat

each
other

we

habitual

hiš - | -uk

all, everything

hiš - | -~~(q)umt~~ | -yit

gathered to-
gether indoors

all

in a group

indoors

hiš-uk-niš

all

we

ziih-mis
big stuff

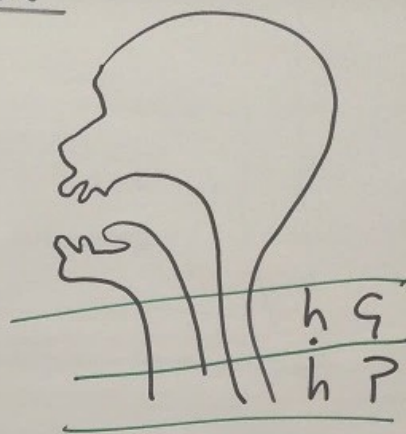
important, valuable

(9)

20170329 ENLLC kuZat

t ʔ ~ thl

X ʔ ~ tl



ʔuuqumhi calm weather

ʔuuʔuuquk nice surroundings

yaaʔak'-at-s pa'pii . My ear hurts.

yaaʔak'-uk-s suutit. I love you.

wik'-ii waaʔak. Don't be shy
not COMMAND shy, embarrassed

ʔuu-ʔ

okay you all

naʔantah-ʔi-ʔ. Listen!

listen

COMMAND
you all

(10)

maaxtaqšič - ʔicuuš
do a good deed - you all

ʔin
that
because

hiš - umy - ič - i/suu .
all clump indoors you all
group

gathered indoors

SB maaxtaqšičin ʔin
hišimtiisu

20170330 ENLC kwZat

kwistup.net > Northern ncn
> ENLC resources

VS hayuumaʔin 'he feeds ten chiefs'
acc. Jerry Jack

(11)

čaa-čum-sinap-šiič

Darcy Kerr,

named be EWT S, Kelly J, Thomas John
correct make it on beach does from
fire to the (born Ralph J)

~~sahut-i-čat~~

šah^hut^t-i-č^hat

Take care. Be well.

Q čimkšiič

} wake up

T čumkšiič

FX čupčuu

baked bread, bannock

čiičuu

fried bread

FX hupčuu Indian hot dog, dumplings
if I turn into a blue jay

FX xašxiič^hšiič^hquus mačun huu (so)

~~sayač^hč^hč^h~~ sayačⁱ(^hč^h)
go for away

FX: befor I turn into a blue jay and
fly for away (I'll steal your pie)

(12)

hupii-zi-s

(i'ans) Help me (Creator)

hupii-zi-n

Help us "

nananiqsu

grandparents, ancestors

naniiqsu

grandparent

ciqšia

speak

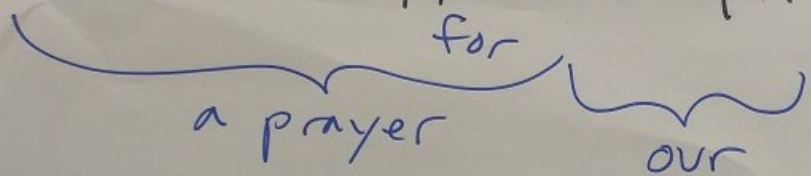
ci-ciq-ink

praying

praying

yak-uk-qin

for



20170330 ENLC tuupšia

Zuuh¹watniš^v Zah¹ We're using this.

muu¹-naak¹-s¹ haawii¹ha¹ I have four sons.

qumaa¹-k-ik¹ taatna. How many children do you have?

13
cawakunt-nak-s taatna. I have ² nine children.

Zuhuk-Zi^v maaniqsu Aggie.
-s Zumziqsu Elspeth.

Zuhuk^w-int | s | naniqsu _____
Zumziqsu _____
huniqsu Bob

taatna ak-zi hiikwas Vicki's children

Zumziqs - | ak - int - s Bob Millie
huniqs - Bob

yuuq^waa^vzi^v čakup^vuk^vqs. } My hus-
yuuq^waa^vzak^s čakup. } band does
too.

(14)

Zuhuk

int

-s

maamiqsu

yukwiqsu

haakwant

haqwiqtat

My

is/was

Zuktaa-Zuk (-int)-s

My

is/was called

hawid SG

hawih

PL

chief

haawitnat

haawihnat

young man

taana (7is)

taatin (7is)

child

Zayaaks haathhaakwant

I have lots of daughters.